

Name: _____

Homework for Lesson 5 (11 Apr 2014) - Answers

Nouns: *Tatīyā* & *Karaṇa*

Ablatives of Agents and Instruments Cases

a. Translate into English

E.g. <i>Buddho</i> <i>sāvakehi</i> <i>vihāraṃ</i> <i>gacchati</i> . <i>Paṭhamā</i> <i>Tatīyā</i> <i>Dutiyā</i> <i>Kiriyā/Ākhyāta</i> <i>Ekavacana</i> <i>Bahuvacana</i> <i>Ekavacana</i> <i>Ekavacana</i>
Answer: The Buddha goes to the monastery with (His) disciples.
1. <i>Naro</i> <i>puttena</i> <i>dīpaṃ</i> <i>dhāvati</i> . <i>Paṭhamā</i> <i>Tatīyā</i> <i>Dutiyā</i> <i>Kiriyā/Ākhyāta</i> <i>Ekavacana</i> <i>Ekavacana</i> <i>Ekavacana</i> <i>Ekavacana</i>
The man runs to the island with the/(his) son.
2. <i>Kassako</i> <i>sarena</i> <i>sigālaṃ</i> <i>vijjhati</i> . <i>Paṭhamā</i> <i>Karaṇa</i> <i>Dutiyā</i> <i>Kiriyā/Ākhyāta</i> <i>Ekavacana</i> <i>Ekavacana</i> <i>Ekavacana</i> <i>Ekavacana</i>
The farmer shoots the jackal with an/the arrow.
3. <i>Brāhmaṇā mātulena</i> <i>pabbataṃ</i> <i>āruhanti</i> . <i>Paṭhamā</i> <i>Tatīyā</i> <i>Dutiyā</i> <i>Kiriyā/Ākhyāta</i> <i>Bahuvacana</i> <i>Ekavacana</i> <i>Ekavacana</i> <i>Bahuvacana</i>
The brahmins ascend/climb the mountain with the/(their) uncle.
4. <i>Puttā</i> <i>pādehi</i> <i>sunakhaṃ</i> <i>paharanti</i> . <i>Paṭhamā</i> <i>Karaṇa</i> <i>Dutiyā</i> <i>Kiriyā/Ākhyāta</i> <i>Bahuvacana</i> <i>Bahuvacana</i> <i>Ekavacana</i> <i>Bahuvacana</i>
The sons hit the dog with (their) legs/feet.
5. <i>Vāṇijo</i> <i>rathena</i> <i>gāmaṃ</i> <i>āgacchati</i> . <i>Paṭhamā</i> <i>Karaṇa</i> <i>Dutiyā</i> <i>Kiriyā/Ākhyāta</i> <i>Ekavacana</i> <i>Ekavacana</i> <i>Ekavacana</i> <i>Ekavacana</i>
The merchant comes to the village by chariot/vehicle.
6. <i>Kumārā</i> <i>hatthehi</i> <i>patte</i> <i>āharanti</i> . <i>Paṭhamā</i> <i>Karaṇa</i> <i>Dutiyā</i> <i>Kiriyā/Ākhyāta</i> <i>Bahuvacana</i> <i>Bahuvacana</i> <i>Bahuvacana</i> <i>Bahuvacana</i>
The boys bring/fetch the bowls with their hands.
7. <i>Paṇḍito</i> <i>bhūpālena</i> <i>Buddhaṃ</i> <i>vandati</i> . <i>Paṭhamā</i> <i>Tatīyā</i> <i>Dutiyā</i> <i>Kiriyā/Ākhyāta</i> <i>Ekavacana</i> <i>Ekavacana</i> <i>Ekavacana</i> <i>Ekavacana</i>
The wise man pays respect to/worships the Buddha with the king.
8. <i>Lekhakā</i> <i>mittena</i> <i>odanaṃ</i> <i>bhuñjanti</i> . <i>Paṭhamā</i> <i>Tatīyā</i> <i>Dutiyā</i> <i>Kiriyā/Ākhyāta</i> <i>Bahuvacana</i> <i>Ekavacana</i> <i>Ekavacana</i> <i>Bahuvacana</i>
The clerks eat rice/cooked rice with (their) friend.

9. <i>Varāhā pādehi āvāṭe khaṇanti.</i> <i>Paṭhamā Karaṇa Dutiyā Kiriya/Ākhyāta</i> <i>Bahuvacana Bahuvacana Bahuvacana Bahuvacana</i>
The pigs dig pits with (their) legs/feet.
10. <i>Yācako puttehi bhattam yācati.</i> <i>Paṭhamā Tatiyā Dutiyā Kiriya/Ākhyāta</i> <i>Ekavacana Bahuvacana Ekavacana Ekavacana</i>
The beggar begs (for) rice with (his) sons.

b. Translate into Pāḷi

E.g. The recluse sees the Buddha with (his) friends. <i>Paṭhamā kiriyā/ākhyāta dutiyā tatiyā</i> <i>Ekavacana Ekavacana Ekavacana Bahuvacana</i>
Answer: <i>Samaṇo mittehi buddham passati.</i>
1. The boy hits the lamp with a stone. <i>Kumāro pāsāṇena dīpaṃ paharati.</i>
2. The horse runs to the mountain with the dogs. <i>Asso sunakhehi/sunakhebhi pabbataṃ dhāvati.</i>
3. The merchants shoot the deer with arrows. <i>Vāṇijā sarehi/sarebhi migaṃ vijjhanti.</i>
4. The farmers dig pits with (their) hands. <i>Kassakā hatthehi/hatthebhi āvāṭe khaṇanti.</i>
5. *The boys go to the monastery by chariot with (their) uncle. <i>Kumārā mātulena saddhiṃ/saha rathena vihāraṃ gacchanti.</i>
6. The Brahmin cooks rice with (his) friend. <i>Brāhmaṇo mittena odanaṃ/bhattam pacati.</i>
7. The king worships the Sangha with (his) sons. <i>Bhūpālo puttehi/puttebhi Saṅghaṃ vandati.</i>
8. The wise man cuts the tree with a saw. <i>Paṇḍito kakacena rukkaṃ chindati.</i>
9. The farmers plough with (their) hands. <i>Kassakā hatthehi/hattebhi kasaṇti.</i>
10. The beggar killed kills the goat with a sword. <i>Yācako khaggena ajaṃ hanati.</i>